



From February 1st, 2017 SAMES Technologies SAS becomes SAMES KREMLIN SAS  
A partir du 1/02/17, SAMES Technologies SAS devient SAMES KREMLIN SAS

**SAMES**  **KREMLIN**



# Instrukcja obsługi

## Jednostka wysokiego napięcia UHT 157

**SAS SAMES Technologies.** 13 Chemin de Malacher -  
Inovallée - CS 70086 - 38243 Meylan Cedex France  
Tel. 33 (0)4 76 41 60 60 - Fax. 33 (0)4 76 41 60 90 - [www.sames.com](http://www.sames.com)

Rozpowszechnianie lub powielanie dokumentu w jakiegokolwiek formie oraz wszelkie wykorzystywanie lub rozpowszechnianie jego treści wymaga uprzedniej pisemnej zgody SAMES Technologies.

Opisy i dane zawarte w dokumencie mogą ulec zmianie bez uprzedniego zawiadomienia.

© SAMES Technologies 2007



**WARNING : OSTRZEZENIE:** SAS Sames Technologies jest zarejestrowana jako podmiot szkoleniowy w Ministerstwie Pracy.

Przez cały rok nasza firma prowadzi szkolenia umożliwiające zdobycie niezbędnej wiedzy i umiejętności w zakresie funkcjonowania i utrzymania naszych urządzeń. Dostępny na zamówienie katalog umożliwia wybór programu szkolenia początkowego lub doskonalącego w zależności od potrzeb i wymagań produkcyjnych. Szkolenia mogą być prowadzone w zakładzie produkcyjnym lub w ośrodku szkoleniowym w naszej siedzibie w Meylan.

**Dział szkolen:**

**Tel. 33 (0)4 76 41 60 04**

**E-mail: [formation-client@sames.com](mailto:formation-client@sames.com)**

SAS Sames Technologies sporządza instrukcje obsługi w języku francuskim i dokonuje jej tłumaczenia na język angielski, niemiecki, hiszpański, włoski i portugalski nie ponosząc odpowiedzialności za tłumaczenie na inne języki.

## Jednostka wysokiego napięcia

### UHT 157

1. Ostrzeżenia	4
1.1. Oznaczenie	4
2. Wprowadzenie	4
3. Opis	4
4. Parametry	5
4.1. Parametry elektryczne	5
4.2. Parametry mechaniczne	5
5. Środki bezpieczeństwa	5
5.1. Zasady montażu	5
6. Połączenia elektryczne	6
6.1. UHT 157 do skrzynki zaciskowej za pomocą przyłącza niskiego napięcia (P/N: 910004015)	6
6.2. UHT 157 do skrzynki zaciskowej za pomocą przyłącza niskiego napięcia (P/N: 910012289)	6
6.3. Skrzynka zaciskowa modułu sterowania GNM 200	7
7. Części zamienne	9
7.1. Moduł wysokiego napięcia UHT 157	9
7.2. Przewody	10
7.2.1. Konfiguracje z dwoma przewodnikami	10
7.2.2. Konfiguracje z jednym przewodem	11

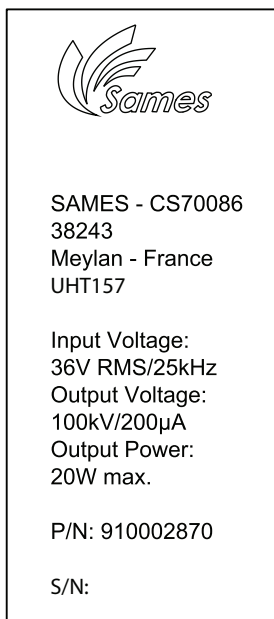
## 1. Ostrzeżenia



**WARNING : OSTRZEŻENIE:** Wyposażenie to może stanowić zagrożenie bezpieczeństwa, jeśli nie jest używane, demontowane i montowane zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji.

Patrz instrukcja sprzętu.

### 1.1. Oznaczenie



DES06644

## 2. Wprowadzenie

Moduł wysokiego napięcia **UHT 157** umożliwia zasilanie aplikatora farby wysokim napięciem bez przewodu wysokiego napięcia.

Moduł wysokiego napięcia wykorzystuje się głównie do rozpylaczy PPH 707.

## 3. Opis

- UHT 157 składa się z formowanej części, zawierającej następujące elementy:
  - Elementy o wysokim napięciu (przetwornik, kaskada [generator napięcia], rezystancja pomiarowa i wstępna),
  - Elementy niskonapięciowe (oporność określająca typ UHT i elementy ochronne),
  - Wyjście wysokiego napięcia przystosowane jest do użytku z rozpylaczem.

## 4. Parametry

### 4.1. Parametry elektryczne

Poniższe parametry podano wyłącznie dla UHT 157 samotnie.

	<b>UHT 157</b>
Maks. napięcie wejściowe	36 V (wartości skutecznej) – 25 kHz
Napięcie wyjściowe	100 kV z ujemną polaryzacją.
Prąd wyjściowy	200 $\mu$ A
Moc wyjściowa	maks. 20 W
Pojemność UHT 157	maks. 160 pF

### 4.2. Parametry mechaniczne

Moduł wysokiego napięcia **UHT 157** jest dostarczany bez przewodu niskiego napięcia.

	<b>UHT 157</b>
Wymiary gabarytowe	L: 268 mm, $\varnothing$ : 49,92 mm
Masa	0,9 kg

## 5. Środki bezpieczeństwa

- Nie dokonywać montażu lub demontażu przy włączonym napięciu.
- Nie doprowadzać do tego, aby kabel niskiego napięcia był myty rozpuszczalnikiem.
- Długość przewodu niskiego napięcia pomiędzy modułem sterującym GNM 200A (rozpoznawanie i automatyczne ustawianie parametrów UHT ze zintegrowanym chipem) a modułem wysokiego napięcia UHT 157 wynosi maks. 30 m.
- Połączenie pomiędzy UHT 157 a modułem sterującym GNM 200 można zrealizować albo bezpośrednio, albo przez skrzynkę zaciskową.  
Przestrzegać schematów elektrycznych podanych przez firmę Sames Technologies.

### 5.1. Zasady montażu

Moduł wysokiego napięcia UHT 157 będzie montowany w rozpylaczu. Przed montażem HV odpowiednio przesmarować smarem dielektrycznym.



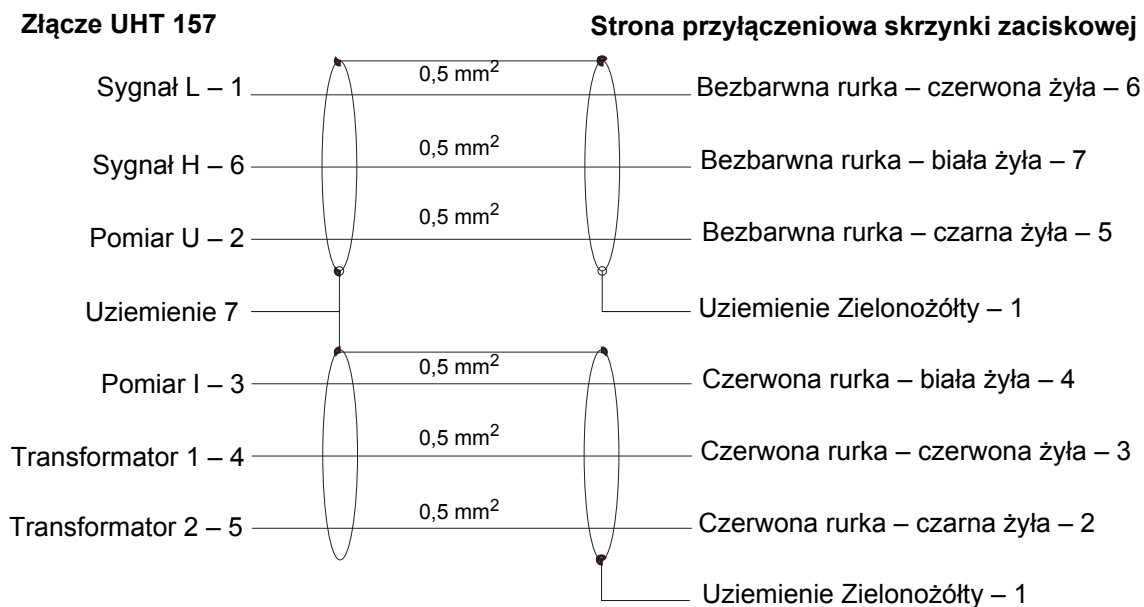
**WARNING : OSTRZEŻENIE:** Przed cyklami płukania należy wyłączyć zasilanie wysokiego napięcia.



**WARNING : OSTRZEŻENIE:** Złącze niskiego napięcia, jak również wszystkie metalowe części w pobliżu UHT 157 (z wyjątkiem połączonych z wysokim napięciem przez bezpośrednie połączenie z wyjściem UHT) muszą być połączone, w sposób pewny, do elektrycznego uziemienia, które gwarantuje potencjał zerowy.

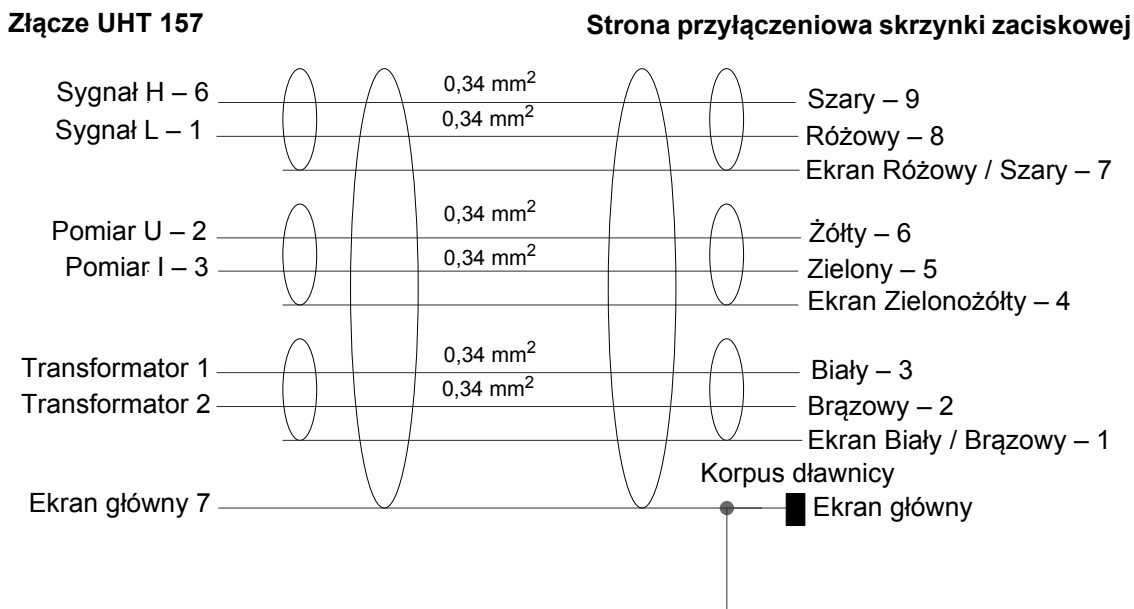
## 6. Połączenia elektryczne

### 6.1. UHT 157 do skrzynki zaciskowej za pomocą przyłącza niskiego napięcia (P/N: 910004015)



DES03965

### 6.2. UHT 157 do skrzynki zaciskowej za pomocą przyłącza niskiego napięcia (P/N: 910012289)



DES05324

### 6.3. Skrzynka zaciskowa modułu sterowania GNM 200

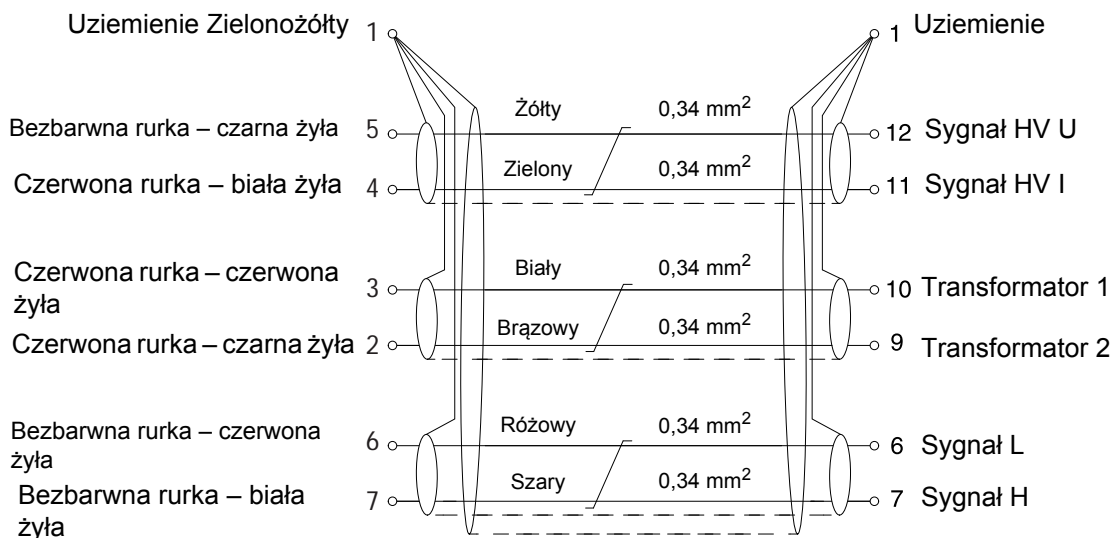
Średnica przewodu w CEE (Central and Eastern Europe, pol. Europa środkowo-wschodnia): 0,5 mm<sup>2</sup> lub 0,34 mm<sup>2</sup>

Średnica przewodu w USA: średnice AWG 20 lub AWG 22 (ang. i pol. American Wire Gauge).

#### Konfiguracja ze skrzynką zaciskową P/N: 900003576AT

##### Strona przyłączeniowa skrzynki zaciskowej

##### Strona przyłączeniowa GNM 200



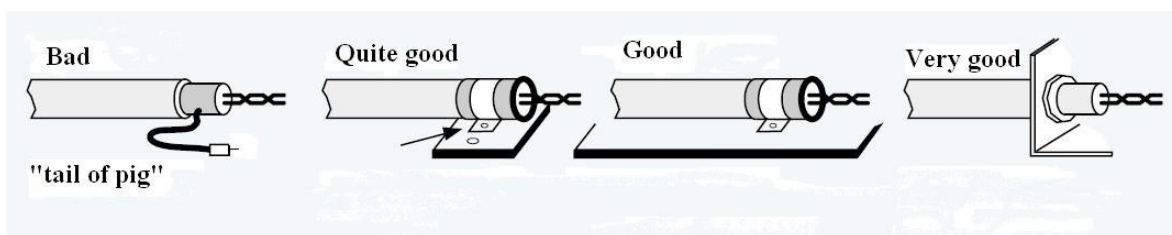
DES03970

Przewód, z którego wykonane są połączenia musi posiadać:

- średnicę żyły pomiędzy 0,3 mm<sup>2</sup> i 0,8 mm<sup>2</sup>
- średnica: 4 mm mini i 8 mm maxi.
- pełne ekranowanie i kolejne ekranowanie dla każdej pary przewodów.



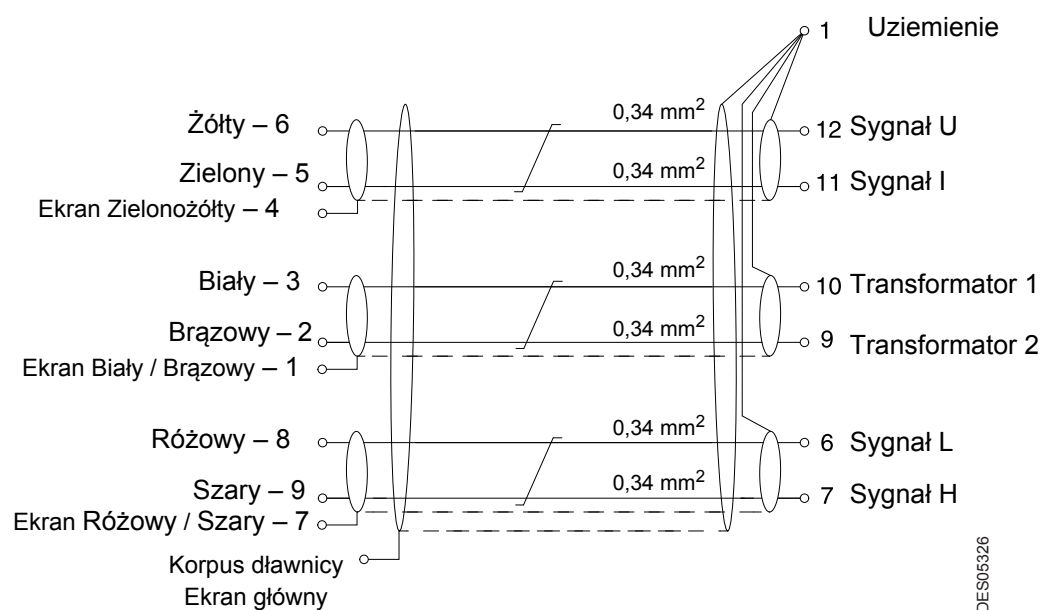
**WARNING : OSTRZEŻENIE:** Niewykorzystywane przewody powinny być uziemione. Należy możliwie unikać połączeń ekranowanych typu „pigtail”. Znacznie lepiej stosować połączenie ekranowane do 360°.



## Konfiguracja ze skrzynką zaciskową P/N:1303899AT

Strona przyłączeniowa skrzynki zaciskowej

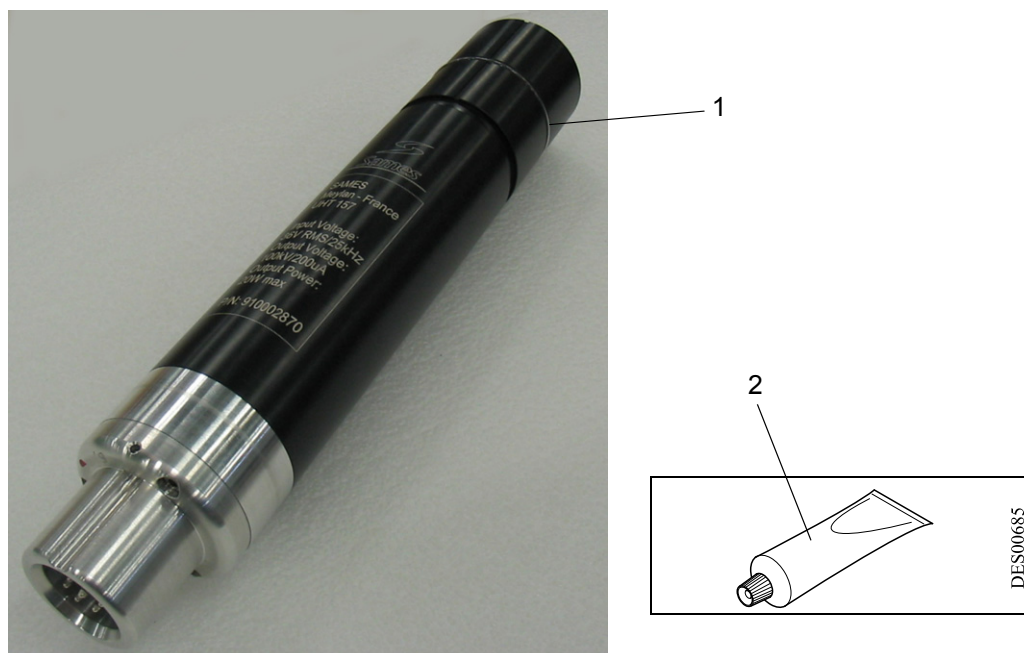
Strona przyłączeniowa GNM 200





## 7. Części zamienne

### 7.1. Moduł wysokiego napięcia UHT 157



Pozycja	Numer części	Opis	Ilość	Jednostka sprzedaży	Poziom utrzymania dla części zamiennych (*)
	<b>910002870</b>	<b>Moduł wysokiego napięcia UHT 157</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>3</b>
1	J2FENV445	O-ring z FEP (Fluorinated Ethylene Propylene, pol. Fluorowany kopolimer Etylenowo-Propylenowy)	1	1	1
2	H1GSYN037	Smar dielektryczny	1	1	1

**Poziom 1: Standardowa konserwacja zapobiegawcza**

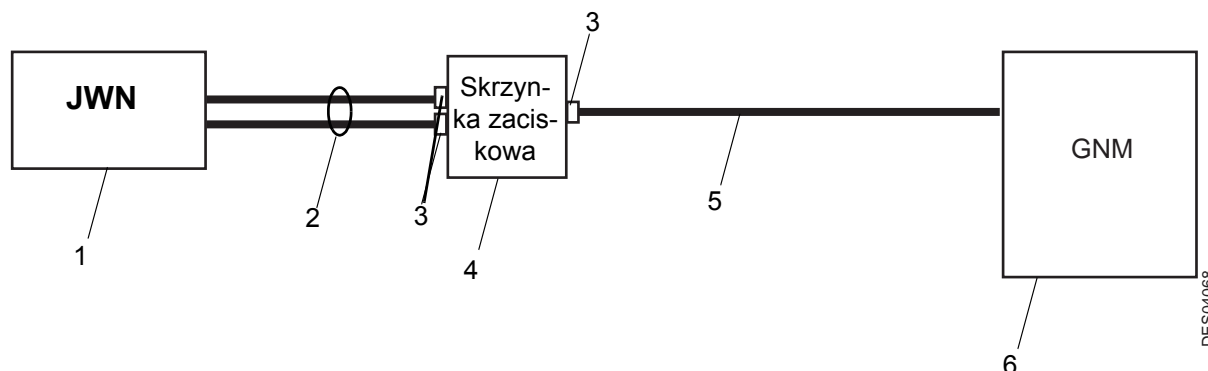
**Poziom 2: Konserwacja naprawcza**

**Poziom 3: Konserwacja nadzwyczajna**

## 7.2. Przewody

Każdy przewód ma określoną długość. Odnośnie innych długości należy kontaktować się z firmą Sames Technologies.

### 7.2.1. Konfiguracje z dwoma przewodnikami



Pozycja	Numer części	Opis	Ilość	Jednostka sprzedaży	Poziom utrzymania dla części zamiennych (*)
1	910002870	Moduł wysokiego napięcia UHT 157	1	1	3
2	910004015-XXX	Przyłącze niskiego napięcia z przewodem (dla rozpylacza PPH 707)**	1	1	1
	910005681	Przyłącze niskiego napięcia z przewodem długość: 8 m (dla rozpylacza Acculook 707)	1	1	1
3	E3RPLS097AT	Korpus dławnicy	3	1	3
4	900003576AT	Skrzynka zaciskowa	1	1	3
5	910000070	Przewód niskiego napięcia, długość: 17 m (połączenie skrzynki zaciskowej z GNM)	1	1	2
	1520516	Przewód niskiego napięcia, długość: 22 m (połączenie skrzynki zaciskowej z GNM)	1	1	2
	910007913	Przewód niskiego napięcia, długość: 7 m (połączenie skrzynki zaciskowej z GNM)	1	1	2
6	1517071	Moduł sterowania GNM 200	1	1	3

**	910004015-015	Przyłącze niskiego napięcia z przewodem, długość: 1,5 m
	910004015-030	Przyłącze niskiego napięcia z przewodem, długość: 3 m
	910004015-080	Przyłącze niskiego napięcia z przewodem, długość: 8 m
	910004015-100	Przyłącze niskiego napięcia z przewodem, długość: 10 m
	910004015-150	Przyłącze niskiego napięcia z przewodem, długość: 15 m

(\*) Poziom 1: Standardowa konserwacja zapobiegawcza

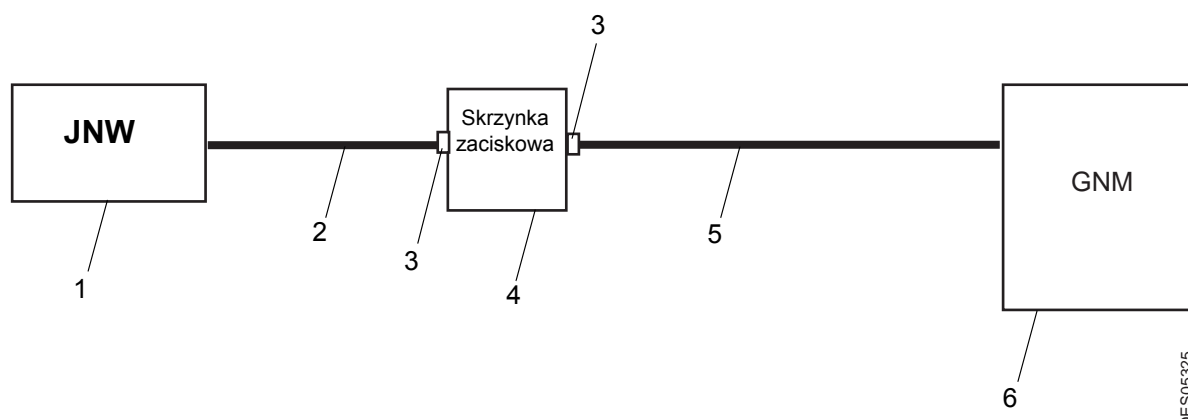
Poziom 2: Konserwacja naprawcza

Poziom 3: Konserwacja nadzwyczajna



**WARNING : OSTRZEŻENIE:** Długość przewodu pomiędzy modułem wysokiego napięcia a modułem GNM 200 (przewód modułu + dowolne rozszerzenie) nie może przekraczać 30 m.

## 7.2.2. Konfiguracje z jednym przewodem



Pozycja	Numer części	Opis	Ilość	Jednostka sprzedaży	Poziom utrzymania dla części zamiennych (*)
1	910002870	Jednostka wysokiego napięcia UHT 157	1	1	3
2	910012289	Przyłącze niskiego napięcia z czarnym przewodem długość: 8 m	1	1	1
	910012289-XXX	Przyłącze niskiego napięcia z czarnym przewodem **	1	1	1
3	110001537AT	Korpus dławnicy	2	1	3
4	1303899AT	Skrzynka zaciskowa	1	1	3
5	910000070	Przewód niskiego napięcia, długość: 17 m (połączenie skrzynki zaciskowej z GNM)	1	1	2
	1520516	Przewód niskiego napięcia, długość: 22 m (połączenie skrzynki zaciskowej z GNM)	1	1	2
	910007913	Przewód niskiego napięcia, długość: 7 m (połączenie skrzynki zaciskowej z GNM)	1	1	2
6	1517071	Moduł sterowania GNM 200	1	1	3

**	910012289-015	Przyłącze niskiego napięcia, długość: 1,5 m
----	---------------	---

(\*)

**Poziom 1: Standardowa konserwacja zapobiegawcza**

**Poziom 2: Konserwacja naprawcza**

**Poziom 3: Konserwacja nadzwyczajna**



**WARNING : OSTRZEŻENIE:** Długość przewodu pomiędzy modułem wysokiego napięcia a modułem GNM 200 (przewód modułu + dowolne rozszerzenie) nie może przekraczać 30 m.